

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular Municipal Council meeting held on Tuesday, January 15, 2019 at 7:30 p.m. at the Luskville Community Centre, located at 2024 route 148, Pontiac. Those who were present:

Mrs. Joanne Labadie, Mayor, Mrs. Leslie-Anne Barber, Pro-Mayor and Councillors Mrs. Susan McKay, Mr. Scott McDonald, Mrs. Nancy Draper-Maxsom and Mr. Thomas Howard.

Also present: Mrs. Charlotte Laforest, Acting Director General, as well as a few ratepayers.

Excused absence: Mrs. Isabelle Patry, Councillor.

Mrs. Joanne Labadie, President of the meeting, notes that there is quorum and declares the meeting open. The meeting began at 7:30 p.m.

FLOOR TO THE PUBLIC AND QUESTION PERIOD

The questions are now listed at the end of the minutes.

19-01-3639

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting held on December 11, 2018, and of the special meetings of December 4, 12 and 20, 2018
- 5. Administration**
 - 5.1 Budgetary transfers
 - 5.2 List of invoices to pay
 - 5.3 List of fixed expenses
 - 5.4 List of incurred expenses for the month of January
 - 5.5 Report regarding the delegation of authorized expenditures
 - 5.6 Appropriation of credits (Fixed expenses)
 - 5.7 Adoption - Taxation bylaw 01-19 establishing the tax rates and the pricing of services for the year 2019
 - 5.8 Service offer – Renewal of legal advisors’ mandate for 2019 and 2020
 - 5.9 Support to a request to reduce the price of gasoline
- 6. Public security**
 - 6.1 Notice of motion – Bylaw 19-RM-04 to abrogate and replace bylaw number 17-RM-04 and bylaw 18-RM-06 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the municipality of Pontiac
 - 6.2 Tabling – Bylaw 19-RM-04 to abrogate and replace bylaw number 17-RM-04 and bylaw 18-RM-06 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac
 - 6.3 Request for a review of the new Québec automobile insurance policy
- 7. Public works**
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Land acquisition (two properties) following the spring floods of April and May 2017, as requested by the Ministry of Public Security
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Sponsorship request - Pontiac Artists’ Association
 - 10.2 Request for support – *Cercles des fermières*
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Tabling of various municipal reports:
 - a) Animals
 - b) Declaration of the pecuniary interests of the Council members
- 13. Tabling of the register of correspondence**
 - 13.1 Register of the correspondence received in December 2018
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by : Thomas Howard
Seconded by : Scott McDonald

AND RESOLVED to adopt the agenda as prepared.

AMENDMENT

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public and questions**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting held on December 11, 2018, and of the special meetings of December 4, 12 and 20, 2018
- 5. Administration**
 - 5.1 Budgetary transfers
 - 5.2 List of invoices to pay
 - 5.3 List of fixed expenses
 - 5.4 List of incurred expenses for the month of January
 - 5.5 Report regarding the delegation of authorized expenditures
 - 5.6 Appropriation of credits (Fixed expenses)
 - 5.7 Adoption - Taxation bylaw 01-19 establishing the tax rates and the pricing of services for the year 2019
 - 5.8 Service offer – Renewal of legal advisors’ mandate for 2019 and 2020
 - 5.9 Support to a request to reduce the price of gasoline
- 6. Public security**
 - 6.1 Notice of motion – Bylaw 19-RM-04 to abrogate and replace bylaw number 17-RM-04 and bylaw 18-RM-06 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the municipality of Pontiac
 - 6.2 Tabling – Bylaw 19-RM-04 to abrogate and replace bylaw number 17-RM-04 and bylaw 18-RM-06 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac
 - 6.3 Request for a review of the new Québec automobile insurance policy
- 7. Public works**
- 8. Public hygiene**
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Land acquisition of two properties following the spring floods of April and May 2017, as requested by the Ministry of Public Security
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Sponsorship request - Pontiac Artists’ Association
 - 10.2 Request for support – *Cercles des fermières*
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Tabling of various municipal reports:
 - a) animals
 - b) Declaration of the pecuniary interests of the Council members
- 13. Tabling of the register of correspondence**
 - 13.1 Register of the correspondence received in December 2018
- 14. Public question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by : Thomas Howard
Seconded by : Susan McKay

AND RESOLVED TO adopt the agenda with the following modification:

Withdrawal of item 8.1.

Carried

19-01-3640

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD ON DECEMBER 11, 2018, AND OF THE SPECIAL MEETINGS OF DECEMBER 4, 12 AND 20, 2018

It is

Moved by: Leslie-Anne Barber
Seconded by: Susan McKay

AND RESOLVED TO adopt the minutes of the regular meeting held on December 11, 2018, and of the special meetings of December 4, 12 and 20, 2018.

Carried

19-01-3641

LIST OF INVOICES TO PAY

It is

Moved by: Nancy Draper-Maxsom
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this council authorizes the payment of invoices amounting to \$ 62, 607.47 (see appendix) for the period ending on December 31, 2018, and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

19-01-3642

LIST OF FIXED AND PREAPPROVED EXPENSES

It is

Moved by: Leslie-Anne Barber
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED THAT this council approves the list of disbursements and withdrawals done from November 27, 2018 to December 22, 2018, all for a total amount of \$932, 452.15 (see appendix).

Carried

19-01-3643

LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF JANUARY 2019

It is

Moved by: Leslie-Anne Barber
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED to accept the incurring expenses shown in the appendix, for a total amount of \$5, 411.46 taxes included.

Carried

The Acting Director General tables the report regarding the delegation of authorized expenditures from November 27 to December 22, 2018.

19-01-3644

APPROPRIATION OF CREDIT (FIXED EXPENSES)

WHEREAS, in accordance with the requirements of the Quebec Municipal Code, and the manual regarding the presentation of municipal financial information, any expense made by the municipality must be the object of an assignment for specific credits voted by the municipal council;

WHEREAS in order to standardize these requirements related to fixed expenses, the assignment of credits can be made at the beginning of the fiscal year. The fixed expenses are

set or inevitable expenses that we must assume by reason of a contracted obligation or the necessity to own certain goods in order to function;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Scott McDonald
Seconded by: Leslie-Anne Barber

AND RESOLVED THAT this Council authorize that the following fixed expenses be paid on reception of the invoice for the year 2019 and that a report be submitted to Council at the meeting following payment of these expenses. The following expenses were either approved by Council when adopting the 2019 budget or by a specific motion, or by incurring expenses, for these ends:

- remuneration of council members;
- municipal employees' salaries;
- our share of expenses at the M.R.C. des Collines-de-l'Outaouais;
- expenses for heating oil;
- expenses for electricity;
- expenses for the telephone;
- expenses for gasoline;
- insurance contract for municipal property;
- contract – legal advisor;
- caretaker's contract;
- snow removal contracts;
- contract for garbage collection;
- contract for animal control;
- contract for mowing of grass;
- contract for the caretaker at the ecocentre;
- contract for alarm central;
- contract for the carpets;
- maintenance contract for the photocopiers;
- maintenance contract for the stamp machine;
- maintenance contract for the computers;
- quarterly payments for the libraries;
- expenses related to postage or parcel services;
- monthly remittances to provincial and federal governments;
- vehicle registration and mechanical verification;
- chlorine for drinking water system;
- contract Internet services;
- contract – exterminator;
- contract – groupe AST (ADP mutuelle de prévention);
- water testing – MRC;
- ADMQ contribution;
- Contract -auditor;
- Other expenses of a similar nature, that is, contracts with an expiry date.

Carried

19-01-3645

ADOPTION OF THE TAXATION BYLAW 01-19 ESTABLISHING THE TAX RATES AND THE PRICING OF SERVICES FOR THE YEAR 2019

WHEREAS the adoption of the 2019 budget at the special meeting of December 20, 2018;

WHEREAS a notice of motion of this bylaw was given at a special meeting held on January 8, 2019, by Councillor Thomas Howard;

WHEREAS under section 244 of the Act respecting municipal taxation, the Municipality can establish several rates for the general property tax in accordance with the category in which the evaluation units belong;

WHEREAS in order to provide for the expenses planned in the 2019 budget, this Council must levy property taxes and compensations on buildings listed on the Municipality's assessment role;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by: Leslie-Anne Barber
 Seconded by: Susan McKay

AND RESOLVED THAT the present bylaw be adopted and that it be ruled and decreed as follows :

SECTION 1 For the execution of the 2019 budget, the general property tax rate (variable tax rates), investment tax rates, loan and others, services tax rates and compensations will be levied according to the following chart:

GENERAL TAX	
In accordance with the assessment role	2019 Rate / 100\$
General property tax rate by property category	General property tax
Non-residential property	1.0465
6 apartments or more	0.7470
Vacant lots	1.2450
Residual property	0.6225
Agricultural	0.6225
Industrial	0.6225
Total variable taxes (BASE RATE)	0.6225
Debt service: Taxes regarding loans for all of the Municipality	Special Taxes
Bylaw #03-03 Lagoons 25% ALL	0.0006
Bylaw #05-02 Freightliner #24	0.0017
Bylaw #06-10 -Paving	0.0234
Bylaw #12-07 International #28	0.0038
Bylaw #10-09 Town Hall	0.0027
Bylaw #06-11 Omkar & DuMarquis	0.0006
Bylaw #22-13 Tanker truck 2014	0.0050
Bylaw #05-15 Municipal work	0.0154
Bylaw #01-16 Grader #120	0.0051
Total special taxes	0.0584
TOTAL GENERAL TAXES FOR ALL	0.6809
RATES FOR COMPENSABLES	
Basic compensation rates plus special taxes (0.6225 + .0584)	0.6809
Compensation rate for non-residential plus special taxes (1.0465 +.0584)	1.1049
SECTOR TAXES FOR LOANS	
	2019 rate/ 100\$
Bylaw #03-03 Quyon lagoons 75%	0.0484
Bylaw #06-13 Paving Lavigne rd.	0.0138
Bylaw #06-14 Paving Davis and Soulière	0.0212
Bylaw #05-10 Paving Cedarvale , A. Renaud , la Détente , Cr Renaud	0.0132
Bylaw #07-10 Paving Panorama , McCaffrey	0.0184
Bylaw #06-11 Omkar 12.5%	0.0351
Bylaw #06-11 DuMarquis 37.5%	0.0227
Total assessment rate	0.1727
	2019 Cost per unit

Bylaw #15-10 POTABLE WATER QUYON vacant lot 0.85	\$130.29
Bylaw #15-10 POTABLE WATER QUYON residential 1.0	\$153.29
Bylaw #15-10 POTABLE WATER QUYON small business 1.15	\$176.28
Bylaw #15- 10 POTABLE WATER QUYON big business 1.7	\$260.59

- Service taxes fixed rate -	2019 Cost per unit
#1 Water - residential	\$439.82
#30 Water - small business	\$502.28
#31 Water - big business	\$747.12
#2 Sewers - residential	\$303.63
#21 Sewers- small business	\$347.21
#22 Sewers - big business	\$516.49
Service taxes	2019 cost per bin/container
GARBAGE	
#3 Garbage bin - residential	\$143.64
#4 Garbage bin - residential - business	\$143.64
#23 Garbage bin - Business	\$143.64
#36 Garbage container 2 c.y.	\$1, 478.04
#37 Garbage container 4 c.y.	\$2, 248.21
#38 Garbage container 6 c.y.	\$3, 254.03
#39 Garbage container 8 c.y.	\$4, 141.58
#40 Garbage container 10 c.y.	\$5, 619.62
RECYCLING	
#24 Recycling bin - residential	\$53.74
#25 Recycling bin residential-business	\$53.74
#26 Recycling bin - business	\$53.74
#41 Container - recycling 2 c.y.	\$515.65
#42 Container - recycling 4 c.y.	\$784.10
#43 Container - recycling 6 c.y.	\$1, 128.97
#44 Container - recycling 8 c.y.	\$1, 433.30
#45 Container - recycling 10 c.y.	\$1, 934.99

SECTION 2 METHOD OF PAYMENT

Method of payment of taxes and compensations provided in the present bylaw are as follows:

- 1) all tax or compensation invoices for which the total is less than \$300.00 **must be paid in one instalment by March 1st, 2019**
- 2) all tax or compensation invoices for which the total reaches or exceeds \$300.00, **the debtor has the right to pay the invoice in one or three instalments as follows :**

Three equal instalments :

- The first instalment must be paid **by March 1st, 2019**
- The second instalment must be paid **by June 1st, 2019**

- The third instalment must be paid **by October 1st, 2019**

SECTION 3 Taxes and compensations are payable at the Director General's office situated at 2024 Route 148, Pontiac.

SECTION 4 **INTEREST RATES**

All accounts owing to the municipality bear interest at a rate of THIRTEEN PERCENT (13%) per annum from the deadline at which they must be paid. However, only outstanding amounts on each instalment required bear interest.

SECTION 5 **PENALTY RATES**

In accordance with article 250.1 of the Act Representing Municipal Taxation, this Council decrees the application of a penalty on tax invoices not exceeding .5% of the outstanding principal for every month following its expiration, up to 5% per annum on due accounts.

SECTION 6 **CHEQUES WITHOUT FUNDS**

When a cheque is remitted to the Municipality and payment is refused by the financial institution, administration fees of TWENTY DOLLARS (\$20.00) will be claimed from the drawer in addition to any interests.

SECTION 7 **COMING INTO FORCE**

The present bylaw number 01-19 will come into force in accordance with the law.

This bylaw abrogates and replaces the bylaw 01-18.

Carried

19-01-3646

SERVICE OFFER – RENEWAL OF LEGAL ADVISORS' MANDATE FOR 2019 AND 2020

WHEREAS RPGL's service offer;

WHEREAS the favourable recommendation of the Director General;

It is

Moved by: Susan McKay
Seconded by: Thomas Howard

AND RESOLVED to accept the service offer from RPGL barristers and to renew their contract as the Municipality's legal advisors for 2019 and 2020.

Carried

19-01-3647

SUPPORT TO A REQUEST TO REDUCE THE PRICE OF GASOLINE

WHEREAS the owners of lots 376-0010 and 4 915 754 of the cadastre of Québec, respectively located at 1189 Clarendon Street and 3000 Route 148, properties also known as *Poste d'essence Claude Ltée* and *Casse-croûte chez Sylvie*, are asking for the support of the municipalities of the MRC des Collines-de-l'Outaouais in their efforts to be eligible for a price reduction of the gas taxes;

WHEREAS there are no service stations for 20 km west of Gatineau;

WHEREAS a service station with a convenience store and a service station with a snack bar in that sector would have socio-economic benefits for this region, both for the community and the population passing through;

CONSEQUENTLY,

It is

Moved by : Susan McKay
Seconded by : Scott McDonald

AND RESOLVED THAT Council accepts to support the owners of lots 376-0010 and 4 915 754 of the cadastre of Québec, in their efforts to be eligible for a price reduction of the gas taxes.

IT IS ALSO RESOLVED TO send a copy of the present resolution to the MRC des Collines-de-l'Outaouais, to Mr. Robert Buissière, member for Gatineau, as well as to the other municipalities of the MRC, that is Chelsea, Cantley, L'Ange-Gardien, La Pêche, Notre-Dame-de-la-Salette and Val-des-Monts.

FURTHERMORE, IT IS RESOLVED THAT the Mayor and the Acting Director General and Acting Secretary-treasurer, or their replacements be and are hereby authorized to sign for and in the name of the Municipality, all documents giving effect to the present resolution.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is given by **Thomas Howard**, Councillor of Ward **3** of the Municipality of Pontiac that there will be adoption of the standardized bylaw 19-RM-04 to abrogate and replace the bylaw 17-RM-04 and bylaw 18-RM-06 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac.

TABLING

BYLAW NO. 19-RM-04 TO ABROGATE AND REPLACE BYLAWS 17-RM-04 AND 18-RM-06 CONCERNING THE MAINTENANCE OF PUBLIC PEACE AND ORDER WITHIN THE LIMITS OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

WHEREAS at a regular Council meeting held on September 12, 2000, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 324-00-09, in order to abrogate and replace the bylaw number 00-RM-04 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS at a regular Council meeting held on April 11, 2006, the Municipality of Pontiac adopted, by way of resolution no. 06-05-151 the bylaw number 06-11 in order to abrogate and replace the standardized bylaws 02-RM-01 « alarms », 03-RM-02 « animals », 02-RM-03 « traffic and parking », and 02-RM-04 « peace and order » by the numbers 06-RM-01 « alarms », 06-RM-02 « animals», 06-RM-03 « traffic and parking » and 06-RM-04 «peace and order »;

WHEREAS at a regular Council meeting held on September 8, 2009, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 09-09-316, in order to abrogate and replace the bylaw number 02-RM-04 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS at a regular Council meeting held on December 11, 2012, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 12-12-1388, in order to abrogate and replace the bylaw number 09-RM-04 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS at a regular Council meeting held on January 10, 2017, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 17-01-3026, in order to abrogate and replace the bylaw number 12-RM-04 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS at a regular Council meeting held on November 13, 2018, the Municipality of Pontiac adopted resolution no. 18-11-3586, in order to abrogate and replace the bylaw number

17-RM-04 concerning the maintenance of public peace and order within the limits of the Municipality of Pontiac;

WHEREAS this council deems it necessary and of public interest to regulate in order to preserve and maintain peace, order and cleanliness within its territory;

WHEREAS a notice of motion of the present bylaw was duly given at the regular Council meeting held on January 15, 2019, to the effect that it would be submitted for approval;

CONSEQUENTLY it is

Moved by:

Seconded by:

AND RESOLVED THAT the Council of the Municipality of Pontiac orders and rules the following by this bylaw:

SECTION 1 – PREAMBLE

The preamble is an integral part of the present bylaw.

SECTION 2 – GOAL

The present bylaw aims to govern, to legislate and to better manage the regulations concerning noise, the protection of public property, peace and order, parks, recreational centres and other public properties, weapons as well as ice-fishing huts.

SECTION 3 – DEFINITIONS

Unless otherwise specified, expressly or resulting from the context of the provision, the following expressions, terms and words in the present bylaw have the meaning and the application ascribed to them in this section:

3.1 **Building :**

Refers to a construction equipped with a roof supported by columns or walls and used for housing humans, animals or objects.

3.2 **Noise :**

Means a sound or a group of sounds, be it harmonious or not, that is perceptibly heard.

3.3 **Ice fishing huts:**

Refers to any structure or construction, any layout or assembly of components, permanent or temporary, mobile or stationary, used for, among other things, as a shelter, warehouse or for storage.

3.4 **Knife :**

Refers to a knife having a blade or one of the blades of 10.16 centimetres or four (4) inches or more.

3.5 **Smoking:**

Refers to and includes any kind of smoke produced by any kind of material and with any kind of object, such as, and without limitation, a cigarette, pipe, marijuana, drugs, e-cigarette, etc.

3.6 **Dangerous games :**

Refers to any activity that represents a danger to the public's health and safety and their property.

3.7 **Inhabited place :**

Means any building or vacant space in which, or on which people reside, work or stay and includes, but is not limited to a house, a business, an office building, a hospital, a boat, a camp or any other similar place or a place of such an area which constitutes a separate room.

3.8 Municipality :

Refers to the Municipality of Pontiac.

3.9 Parks :

Means parks as decreed by the Municipality and annexed to the present bylaw, which are situated on the municipality's territory and in addition includes rest areas, walkways, recreational trails and recreational or tourist infrastructures as well as all other public green spaces, allowing public access for resting or relaxation, for games or sports or for any other similar purpose, but does not include streets, roads, back streets or sidewalks adjacent to streets and other areas dedicated to vehicular traffic.

A bicycle is not a vehicle for the purposes of the present bylaw.

3.10 Public property :

Refers to any property, traffic lane, public land, park, ditch, road, street, entrance, shore, river bank, infrastructures or recreational spaces, parking space, bridge, or any other area or building and infrastructure of municipal or public domain situated within the limits of the Municipality, any strip of municipal land up to any adjacent private property, including the areas around and entrances to all municipal property, as well as any other public property belonging to the Quebec government and its agencies and that are likely to be used by the public in general.

3.11 Road vehicle :

Refers to a motorized vehicle that is driven on a road; vehicles that are used solely on rails and electric wheelchairs are excluded. Trailers, semi-trailers and removable axles are in the same category as road vehicles.

Motorcycles, all-terrain vehicles and snowmobiles are considered as motorized vehicles, for the purposes of the present bylaw.

3.12 Traffic lane :

Refers to any street or alley, public road, private road with public access, parking space or parking lot, sidewalks or other.

SECTION 4 – IMPLEMENTATION OF THE BYLAW

- 4.1 The MRC des Collines-de-l'Outaouais peace officers as well as any person designated by the Director of Public Security Department of the said MRC are authorized to set about criminal proceedings against anyone who contravenes any provisions of the present bylaw. Council authorizes these people to issue the appropriate fines. These people are responsible for implementing the present bylaw.

Furthermore and on a general basis, the Municipality authorizes the Secretary Treasurer as well as anyone that they have designated, to set about criminal proceedings against anyone who contravenes any provisions of the present bylaw pertaining to the maintenance of peace and order and consequently authorizes these people to deliver the appropriate fines. They are responsible for the implementation of any provisions of the present bylaw concerning the maintenance of peace and order.

SECTION 5 - NOISE

- 5.1 With the exception of emergency work of a public nature or any other work authorized by the Municipal Council, it is prohibited anywhere within the municipality between 9:00 p.m. and 7:00 a.m. to do, to have done or to allow construction, reconstruction, modifications or repair work done to a building or any construction whatsoever, to do or to have excavation work done with mechanical or hydraulic equipment or any other loud equipment.
- 5.2 The fact that, anyone who makes or allows noise produced by the use of machine tools, any equipment or by any device whatsoever, between 9:00 p.m. and 7:00 a.m. in such a way that it prevents the peaceful use of neighbouring properties, constitutes an offence to the present bylaw, EXCEPT for agricultural work.
- 5.3 It is prohibited at all times, to whomever occupies a building or property or is on public property, to make or to allow someone in their care to make excessive noise, be

- it by singing, yelling, or using a radio, amplifier or similar equipment or by any other instrument, noise or sound-making objects, in such a way that it takes away from the well-being and tranquility of neighbours, unless a permit or an authorization has been given to that effect by the Municipality.
- 5.4 It is prohibited to whomever to make noise or disturb the peace and well-being of one or more person(s) in the neighbourhood by transmitting sounds outside a building or a vehicle through the use of a speaker, amplifier or any other transmitting device connected to equipment intended for reproducing voices or sounds.
- 5.5 No one may have in their possession or in their care, within the limits of the Municipality, except in the zones allowed, animals or birds emitting sporadic or repeated sounds that disturb the peace and well-being of neighbours.
- 5.6 The property owner or person in charge of a vehicle must not allow an alarm or horn to be used unless there is an emergency.
- 5.7 It is prohibited to let the motor of a stationary vehicle running causing such noises to disturb the peace and tranquility of neighbours.
- 5.8 It is prohibited for a person in charge or occupant of a vehicle equipped with a radio or a similar device, to use or let someone use this device in such a way that it disturbs the peace and well-being of neighbours.
- 5.9 It is prohibited to whomever to emit sounds, using their voice, a speaker, an amplifier or any other device producing sounds from a boat situated in a body of water, in such a way as to disturb the peace and well-being of neighbours.
- 5.10 In the sense of sections 5.1 through 5.10 inclusively, for the purpose of determining the area where the offence took place, it is of little importance that the emission of sounds comes from a source within the limits of the Municipality but rather that such sounds are heard within the limits of the Municipality.
- 5.11 For the purpose of the present section, anyone on a lot, in a building, a boat, a car, a heavy vehicle or any other machinery as well as its operator, is presumed to be the author of the violation.

Any owner of a property, boat, service van, vehicle as well as any machine whatsoever is also presumed as being the author of the violation.

SECTION 6 – PROTECTION OF PUBLIC PROPERTY

- 6.1 It is prohibited for anyone to throw away, dispose of or scatter dirt, paper, garbage, refuse, dead animals, demolition debris, liquid substances, as well as movable property or any other similar substance, on public property.

Section 6.1 does not apply when movable property is thrown, deposited or spread on a collection site operated by the Municipality or its authorized representative. However, getting rid of any goods must be done at the locations and times specified by the Municipality.

The surrounding areas, entries and roads servicing these sites are not authorized areas to deposit the items referred to in section 6.1.

When proof of ownership of a road vehicle and/or of any trailer used for transporting items that have been discarded, deposited or spread on any public property is given, the owner of the said road vehicle and/or any trailer is presumed to have discarded, deposited or spread the items on a public property.

Any official of the Municipality can ask anyone who discards, deposits or spreads items, as provided in section 6.1, to identify himself.

Refusal to identify oneself constitutes a violation to the present bylaw.

- 6.2 It is prohibited for anyone to dump, deposit or throw snow or ice on any public property, or to allow anyone to do so.

Any owner of property adjacent to a public property where snow or ice has been dumped, deposited or thrown will be presumed to have dumped, deposited or thrown the snow or ice, or to have allowed someone do to so. This person shall assume the cost for the snow removal on the public property where the snow or ice has been dumped, deposited or thrown.

Included on the public property are the surrounding areas and the entrances of all municipal properties.

- 6.3 It is prohibited for anyone to cause any damage to public property.
- 6.4 It is prohibited for anyone to remove, to move or disturb or extinguish torches, reflectors, lights or signs placed on public property to prevent a danger or to divert traffic, without previous authorization from the responsible authorities.
- 6.5 Anyone who moves, damages or removes a municipal sign without authorization, contravenes to the present bylaw and commits an offence.
- 6.6 The Municipality may request a municipal Court ruling to have municipal equipment described above, cleaned or brought back to its original state, at the expense of the person who caused the nuisance or damages.

SECTION 7 – PEACE AND ORDER

- 7.1 It is prohibited to voluntarily and deliberately set off any fire alarm or to call the police without reasonable motive.
- 7.2 It is prohibited for anyone to disturb or hinder upon, the passage of pedestrians or road vehicles in any way whatsoever without a reasonable excuse, be it on any public property situated within the Municipality.
- 7.3 It is prohibited for anyone, within their own home or apartment or other people's homes, to disturb the peace or to make noise by screaming, swearing, shouting, quarrelling, fighting or behaving in such a way that it disturbs the peace for those living within this home or apartment.

When someone's presence is proven on the site of the violation, the latter is presumed to have committed the violation.

- 7.4 It is prohibited for anyone in a park to consume alcoholic beverages «unless a permit from the competent authority» has been issued to that effect, or to consume drugs.
- 7.5 It is prohibited for anyone in a park to smoke.
- 7.6 It is prohibited for anyone on public property or in a park, to fight or to behave in such a way as to disturb tranquility and the public peace.
- 7.7 It is prohibited to interrupt, to hinder, to disturb the order or to pass through any funeral or religious processions, or duly authorized parades.
- 7.8 It is prohibited for anyone to disturb any assembly of citizens or "Bona Fide" associations' meetings or religious gatherings in pursuit of their goal.
- 7.9 It is prohibited for anyone to make or to allow someone to make noise in hotels, inns, taverns, restaurants, bowling alleys, shopping centres or other areas frequented by the public, be it by screaming, swearing, shouting, quarrelling, fighting or behaving in any other way so as to annoy, inconvenience or disturb the peace of those who are within these premises.
- 7.10 Anyone within the limits of the Municipality who is disturbing public peace by screaming, swearing, shouting, quarrelling, fighting or is under the influence of drugs or alcohol or misbehaving in any way, contravenes the present bylaw and is committing an offence.
- 7.11 Any tumultuous meeting is prohibited within the limits of the Municipality and anyone who causes any noise, trouble or chaos or is part of any tumultuous meeting, commits an offence under the present bylaw.

- 7.12 It is prohibited for anyone to ring the doorbell or knock at the doors or in windows of houses for no reason, therefore unnecessarily disturbing the people within the premises.
- 7.13 It is prohibited for anyone to be on private or public property for unreasonable or unjustified reasons.
- 7.14 It is prohibited for anyone to urinate or defecate on a private property or area other than those specifically equipped for this purpose.
- 7.15 It is prohibited for anyone to beg for something or peddle within the limits of the Municipality unless a permit was issued by the Municipality for this purpose.
- 7.16 It is prohibited to sell anything on any public property without having obtained a permit or a written authorization by the Municipality beforehand.
- 7.17 It is prohibited for anyone to cause damages to public property with paint, drawings, writings, graffiti or any other inappropriate markings.
- 7.18 Anyone who is found drinking alcohol, or is under the effect of alcohol, on drugs, or under the effect of drugs or having in his possession an unsealed container of alcohol on a public property, a park or a public road within the limits of the Municipality, commits an offence under the present bylaw, unless a written permission from the representatives of the Municipality was given.

Cannabis is considered to be a drug, for the purpose of this bylaw.

- 7.19 Anyone entering a building, onto a public property, or a private area to which they are considered an outsider and who refuses to leave upon request from anyone of authority or in charge of such a property, contravenes the present bylaw and commits an offence.

The mere fact that a person is present on the property in question after having been asked to leave, as noted in the previous paragraph, regardless of the duration of his/her presence, constitutes a refusal to leave.

- 7.20 The person in charge or the guardian of whoever uses traffic lanes in the Municipality as a slide or playground, contravenes the present bylaw and commits an offence.
- 7.21 It is prohibited for anyone to direct light outside of the property from which it is coming from, if it is likely to cause danger to the public or is an inconvenience to any neighbours.

The owner and/or the tenant of the building where the light originates are presumed to have committed the violation, for the purpose of this section.

- 7.22 The fact that firecrackers or fireworks are used or allowed to be used constitutes a nuisance and is prohibited.

This prohibition does not apply when the permission has been granted by the Director of the Fire Department, upon written request at least one month before the event.

- 7.23 It is prohibited for anyone to swear or to blaspheme in the presence of, or against a peace officer while on duty or an agent responsible for the application of any regulation whatsoever.
- 7.24 Anyone giving false or misleading information to a police officer on duty in the Municipality, a municipal official responsible for communications or someone in charge of enforcing the Law in the Municipality, commits an offence.
- 7.25 Anyone repetitively calling, without justified and valid reason, a police officer, a communications officer, or someone in charge of enforcing the Law in the Municipality, commits an offence.
- 7.26 Anyone calling a police officer or a communications officer (Central dispatch), for non-police matters or without reason, commits an offence.

- 7.27 Anyone driving a road vehicle at a distance of 2 metres of a building's side or rear setback, with the exception of farmers and forest producers, recognized by the different ministries of the Province of Québec, is committing a violation.

SECTION 8 –PARKS, RECREATION CENTRES AND OTHER PUBLIC PROPERTIES

- 8.1 It is prohibited for anyone to enter or leave a park within the Municipality by other entries or exits created for this purpose.
- 8.2 Access to municipal parks is prohibited between 11:00 p.m. and 7:00 a.m. unless a permit or a written authorization was obtained by the Municipality to that effect.
- 8.3 It is prohibited to be detrimental to employees who are working on any public property in any way.
- 8.4 It is prohibited to practise any dangerous or inappropriate games on any public property.
- 8.5 Anyone who goes to or visits a public property or area in the Municipality and refuses to leave the said premises when ordered by those appointed to supervise and maintain order on the said premises, commits an offence.
- 8.6 It is prohibited for anyone to participate directly or indirectly in a fight, a riot, a protest or a disorderly gathering on any public property.
- 8.7 It is prohibited for anyone to ride a snowmobile or other types of motor vehicles on a public property unless a written authorization was given by the Municipality to that effect.
- 8.8 It is prohibited for anyone to throw away or dispose of refuse, paper or other garbage on public property elsewhere than in boxes or baskets provided for these purposes.
- 8.9 It is prohibited for anyone to urinate or defecate on a public property other than those specifically equipped for this purpose.
- 8.10 It is prohibited for anyone to shake, cut, break, remove or damage in any way whatsoever any wall, fence, sign, shelter, seat, streetlight, lawn, tree, shrub, plantation or other plants on public property.
- 8.11 The Municipality will not be held responsible for stolen, lost or damaged objects on any public property within its territory.
- 8.12 It is prohibited to throw stones or other projectiles on any public property.
- 8.13 It is prohibited to undress or to dress anywhere in recreation centres with the exception of areas designed for these purposes.
- 8.14 It is prohibited for anyone to hang out in parking areas or recreation centres.
- 8.15 It is prohibited for anyone to light a fire or to keep it burning on public property, unless a permit or a written authorization was given by the Municipality to that effect.
- 8.16 It is prohibited for anyone to use flares, rockets or other pyrotechnics or allow them to be used on public property, unless a permit or written authorization was given by the Municipality to that effect.
- 8.17 It is prohibited to cross or to be within a secure perimeter established with appropriate signs (warning tape, gate, etc.) set by the competent authority, unless expressly authorized.
- 8.18 It is prohibited for anyone on public property to scale or climb on a statue, a post, a mast, a pylon, a tower, a wire, a building, a fence or any other assembled material serving as a support, except for games, specifically adapted for children.
- 8.19 Anyone jumping, allowing himself to fall or pushing someone off a bridge or another public property belonging to the Quebec government and to its agencies, commits an offence.

- 8.20 Anyone found naked or partially naked on a public property or any other location that may be seen by the public, commits an offence.

SECTION 9 - WEAPONS

- 9.1 It constitutes an offence and is prohibited to wander with, or to use or discharge a firearm, an air gun, a crossbow, a slingshot, a pea-shooter or any other device, instrument or system used for throwing projectiles, to use a knife, a sword, a machete, an object similar to a weapon and an imitation of a weapon.

Without a reasonable excuse, being in possession of, wandering with, using and/or discharging:

- a) a fire arm
- b) an air gun or pellet gun
- c) a spring-loaded firearm
- d) a bow
- e) a crossbow
- f) a slingshot
- g) a pea-shooter
- h) a device, instrument or system used for throwing projectiles
- i) a knife
- j) a sword
- k) a machete
- l) an object similar to a weapon
- m) an imitation of a weapon

It is prohibited for anyone to use a weapon:

- a) Within 300 metres of a house, building or any inhabited place.
- b) On all traffic lanes including 10 metres on either side of the right of way.
- c) In a pasture where there are animals.
- d) On a private property without having received consent from the property owner, the representative or occupant of the premises.
- e) On public property.

- 9.2 Despite the provisions in section 9.1, the use and discharge of the weapons referred to are allowed within a shooting range that is recognized as being secure by the Public safety department or the competent authority.

SECTION 10 – ICE FISHING HUTS

- 10.1 Anyone using or owning a structure or construction installed on a frozen lake or a river during ice fishing season, and neglects to take it off before the end of the ice-fishing season, commits an offence.
- 10.2 The ice fishing season is determined by the Ministry of Forests, Wildlife and Parks.
- 10.3 The Municipality's inspectors and the police officers of the MRC des Collines-de-l'Outaouais ensure the enforcement of this bylaw.
- 10.4 Any user or owner of one of these structures or buildings who does not cooperate nor collaborate with the inspectors and does not remove the structure or building within the established timeframe, commits an offence.

SECTION 11 - PENAL PROVISIONS

- 11.1 Anyone who contravenes to any of the provisions of the present bylaw commits an offence and is liable to:
- a) a minimum \$ 350 and a maximum \$ 1, 000 fine;
 - b) if there is an ongoing offence, it is considered daily as a new and distinct offence and the offender is liable to a fine for each day during which the offence continues.

11.2 Any legal identity who contravenes to any of the provisions of the present bylaw commits an offence and is liable to:

- a) a minimum \$ 600 and a maximum \$ 2, 000 fine;
- b) if there is an ongoing offence, it is considered daily as a new and distinct offence and the offender is liable to a fine for each day during which the offence continues.

SECTION 12 – INTERPRETATION

12.1 In this bylaw, the masculine and the singular are used without discrimination and therefore include the feminine and the plural, in order to avoid a lengthy text.

12.2 In case of discrepancy between the French and the English version, the French version prevails, for the application of this bylaw.

12.3 PARTIAL INVALIDITY OF THE BYLAW

In the case where a part of or a clause in this bylaw would be declared invalid by a recognized court, the validity of all the other sections or clauses could not be questioned. The Council hereby declares adopting the bylaw section by section, regardless of the fact that one or several sections could be declared void and without effect by the Court.

SECTION 13 – ABROGATION

13.1 This bylaw abrogates bylaws 17-RM-04 and 18-RM-06 for all intended purposes.

SECTION 14 - COMING INTO FORCE

14.1 This bylaw will come into force according to the Law.

ANNEX

Balharrie Park
Beaudoin Park
Luskville Park
Bellevue Park
Omkar Park
Davis Park
Quyong Park
Hirondelles Park

Carried

19-01-3648

REQUEST FOR A REVIEW OF THE NEW QUÉBEC AUTOMOBILE INSURANCE POLICY

WHEREAS the *Société de l'assurance automobile du Québec* has tightened its reimbursement criteria relating to extrication interventions on the Quebec road network;

WHEREAS this situation jeopardizes this service which is offered by the Fire Department of some of our municipalities;

It is

Moved by : Leslie-Anne Barber
Seconded by : Susan McKay

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to ask the SAAQ to review the reimbursement terms for the extrication interventions carried out on the Quebec road network in order to ensure adequate funding for this service which is offered, most of the time, by the fire departments of Quebec municipalities.

IT IS ALSO RESOLVED THAT a copy of the present resolution be transmitted to :

- Mr. François Legault, Quebec Premier
- The *Société de l'assurance automobile du Québec*
- Mr. André Fortin, MNA for Pontiac
- To the MRC of Québec

Carried

19-01-3649

LAND ACQUISITION FOLLOWING THE SPRING FLOODS OF APRIL AND MAY 2017, AS REQUESTED BY THE MINISTRY OF PUBLIC SECURITY

WHEREAS the properties noted below sustained extensive damage during the spring floods;

WHEREAS the owners have chosen to take the allowance offered by the Ministry of Public Security and to transfer their land to the Municipality of Pontiac;

WHEREAS the owners agree to respect all of the commitments determined by the Ministry by virtue of Decree 495-2017, namely to:

- Inform their mortgagee;
- Obtain, before beginning the work, all necessary permits and approvals;
- Proceed with the demolition of their residence according to the laws and regulations or to alienate it to a third party who will make sure to move the building;
- Remove the foundations according to the laws and regulations in force;

It is

Moved by : Scott McDonald
 Seconded by : Nancy Draper-Maxsom

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac is committed to purchasing the following lots, for the nominal sum of \$1.00 each :

- Lot 2 683 172, located at 107 Bélisle Road
- Lot 2 683 212, located at 50 Bord-de-l'Eau Road.

IT IS ALSO RESOLVED THAT the transfer deeds and other necessary deeds be prepared by Me Lisa Gallinaro at the expense of the Municipality of Pontiac.

Carried

19-01-3650

SPONSORSHIP REQUEST - PONTIAC ARTISTS' ASSOCIATION

WHEREAS the Pontiac Artists' Association publishes each year a brochure to promote various organizations and people of our region working in the artistic field;

WHEREAS the request for sponsorship to that effect;

It is

Moved by: Scott McDonald
 Seconded by: Susan McKay

AND RESOLVED THAT the Municipality contributes an amount of \$250.00 as a sponsor for the brochure published by the Pontiac Artists' Association.

IT IS ALSO RESOLVED that the amount will be taken from budget item # 02 701 00970.

Carried

19-01-3651

REQUEST FOR SUPPORT – CERCLES DES FERMIÈRES

WHEREAS the *Cercles de Fermières du Québec* is asking for the support of different Québec municipalities;

WHEREAS the *Cercles de Fermières du Québec*, through its volunteer work, supports several local causes throughout the province;

WHEREAS the *Cercles de Fermières du Québec* distributes thousands of objects made by its members to hospitals, the CSSS, to certain churches and to the less fortunate;

WHEREAS the *Cercles de Fermières du Québec* distributes essential items to women's shelters and palliative care homes, to Centraide, to the Cancer Society and to the Saint-Vincent-de-Paul, throughout Québec;

WHEREAS the *Cercles de Fermières du Québec* collects funds for good causes, such as the OLO Foundation, which helps future mothers from disadvantaged areas give birth to healthy babies, Mira which aims at empowering people with disabilities and to promote their social integration by providing them with trained dogs to meet their needs for adaptation and rehabilitation, as well as to the *Associated Country Women of the World* (ACWW), whose mandate is to finance projects throughout the world to help less fortunate women and their children change their future;

WHEREAS more than 450 of the province's municipalities support the rallying project «*Tricots graffiti*» and that this project has had economic benefits for all municipalities, thanks to the *Route des tricots graffiti*, which allowed for several municipalities to make themselves known;

WHEREAS the Municipality of Pontiac is proud to support the *Cercle de Fermières* by providing, notably, premises and photocopy services free of charge;

It is

Moved by : Nancy Draper-Maxsom

Seconded by : Scott McDonald

AND RESOLVED TO support the *Cercles de Fermières du Québec* in their solicitation for support from other municipalities.

Carried

PUBLIC QUESTION PERIOD

- 1- Joan Belsher Mrs. Belsher questions the legality of the posting of the December 20th budget meeting.
- 2- Christian Lauzon Mr. Lauzon expresses his concerns regarding the upkeep of the Davis Park skating rink.

Mr. Lauzon notes that he has not seen the tender on the Municipal web site.
- 3- Kevin Brady Mr. Brady asks Council members if they feel they have received enough information before making decisions on composting.
- 4- Sue Lamont Mrs. Lamont asks if the adoption of the budget was consistent with the Municipal Code.

Mrs. Lamont asks if the legal opinion can be shared with the citizens.
- 5- Anita Trudeau Mrs. Trudeau asks for the auditor's report on the budget.
- 6- Bill Twolan Mr. Twolan expresses his deception towards the short notice for the budget meeting. He asks if the Councillors have read the Municipal Code.
- 7- Carl Hager Mr. Hager wants to ensure that the Municipality spends the tax moneys in a conscientious manner.
- 8- Andrea Goffart Mrs. Goffart expresses her dissatisfaction with the composting program and asks the Mayor if she is ready to work with the

citizens to address the situation.

Mrs. Goffart asks what actions the Mayor will take in order to do so.

- 9- Diane Lacasse Mrs. Lacasse expresses her dissatisfaction with the condition of the Luskville community centre.
- 10- Thomas Soulière Mr. Soulière maintains that the use of social media to announce meetings is not only a courtesy but a legal obligation.
- 11- Peter Erwin Mr. Erwin inquires as to how the Council decided to increase taxes for the next three years.
- Mr. Erwin would like to know if the debt will be increased
- 12- Bill Twolan,
13- Joan Belsher Mr. Twolan and Mrs. Belsher had questions pertaining to a human resource issue.
- 14- Christian Lauzon Mr. Lauzon asks why he was not informed that the call for tenders for the maintenance of the skating rinks had been posted.
- 15- Roger Larose Mr. Larose explains that tenders under \$25,000 do not have to be posted.
- 16- Andrea Goffart Mrs. Goffart reiterates her question to the mayor, asking if she is ready to work with citizens and how that would be accomplished.
- 17- Sue Lamont Mrs. Lamont asks if the triennial plan is included in the 4% tax rate.
- 18- Roch Fillion Mr. Fillion asks when the repairs to Montagne Road will begin. Mr. Fillion asks if the pot holes can be repaired.
- 19- Sue Lamont Mrs. Lamont asks if a background check is carried out for new employees.
- 20- Tom Soulière Mr. Soulière asks that the question about the posting of meetings be clarified.
- 21- Ricky Knox Mr. Knox suggests that the Municipality studies the possibility of managing its own garbage and recycling in order to determine if there are possible savings.
- 22- Anita Trudeau Mrs. Trudeau asks about a Human Resources issue.
- 23- Suzanne Paulin Mrs. Paulin asks a question about the process to municipalize a private road.

19-01-3652

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by: Susan McKay
Seconded by: Scott McDonald

AND RESOLVED to close the meeting at 10:00 p.m. having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

ACTING DIRECTOR GENERAL

« I, Mayor Joanne Labadie, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to my signature on each and every resolution herein, as specified in section 142 (2) of the Municipal Code».